



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND

No/Nº: .....

EXPORT OF FROZEN PORCINE SEMEN TO VENEZUELA  
EXPORTACIÓN DE SEMEN PORCINO CONGELADO A VENEZUELA

INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE / CERTIFICADO VETERINARIO  
INTERNACIONAL

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM  
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN  
PARA COMPLETAR POR: VETERINARIO OFICIAL

I. Identification of the semen/ Identificación del semen

Identification of the donor/ <i>Identificación del donante</i>	Identification of the straws/ <i>Identificación de las pajuelas</i>	Date of collection/ <i>Fecha de recogida</i>	Breed/ <i>Raza</i>	Number of straws/ <i>Número de pajuelas</i>

II. Origin of the semen/ Origen del semen

(a) Name and address of exporter/ Nombre y dirección del exportador:

(b) Name and address of the semen collection and processing centre/  
Nombre y dirección del centro de recolección y procesamiento de semen;

No/Nº: .....

- (c) **Registration number of the semen collection and processing centre /**  
*Número de registro del centro de recolección y procesamiento de semen*

**III. Destination of the semen/Destino do semen**

- ♦(a) **Name and address of importer/ Nombre y dirección del importador:**

- (b) **Address of destination of the semen/ Dirección de destino do semen:**

- (c) **Means of transportation and all available details of shipment/**  
*Medios de transporte y todos los detalles disponibles de envío:*

*(including flight number/name of vessel, as appropriate/  
(incluido el número de vuelo/nombre de la embarcación, según  
corresponda)*

- (d) **Import permit number(s)/ Número(s) de permiso de importación:**

**IV. Health Information/ Información de salud**

**I, the undersigned, hereby certify that the semen described above meets the following requirements/ Yo, el abajo firmante, por la presente certifico que el semen descrito anteriormente cumple con los siguientes requisitos:**

**1. THE EXPORTING COUNTRY / EL PAÍS EXPORTADOR**

- (a) **From the first day of semen collection and until at least thirty (30) days after the last collection, the United Kingdom has met the conditions stipulated in the relevant chapters of the Terrestrial Code of the World Organisation for Animal Health (WOAH) to be considered free from African swine fever / Desde la primera fecha de colecta del semen y por lo menos hasta los treinta (30) días posteriores a la última colecta de semen, el Reino Unido deberá cumplir con lo establecido en los capítulos correspondientes del Código Terrestre Animal de la Organización Mundial de la Salud (WOAH) para ser considerado libre de Peste Porcina Africana.**

- (b) The United Kingdom or the zone of origin of the United Kingdom is officially recognised by the WOAHP or meets the conditions stipulated in the relevant chapters of the Terrestrial Code of the WOAHP to be considered free from classical swine fever. In addition, the donor animals of the semen have remained for at least three (3) months prior to the semen collection in the United Kingdom or zone of the United Kingdom / *El Reino Unido o el área de origen del Reino Unido deberá estar reconocido oficialmente por la WOAHP o cumplir con lo establecido en los capítulos correspondientes del Código Terrestre de la WOAHP para ser considerado libre de Peste Porcina Clásica. Además los dadores del semen deberán haber permanecido durante, por lo menos, los tres (3) meses anteriores a la colecta del semen en dicho país o zona.*
- (c) No cases of Japanese encephalitis were recorded in susceptible species in the United Kingdom for at least the last twelve (12) months prior to collection / *En el Reino Unido, no deben haberse registrado casos de Encefalitis Japonesa en las especies susceptibles durante al menos los últimos doce (12) meses previos a la colecta.*
- (d) The United Kingdom or zone of the United Kingdom is recognised by the WOAHP to be free from foot and mouth disease \*with or \*without vaccination; / *El Reino Unido o zona del Reino Unido debe ser reconocido por la WOAHP como libre de Fiebre Aftosa \*con o \*sin vacunación;*
- and the donor animals / *y los donantes*
- showed no clinical signs of foot and mouth disease during semen collection or during the thirty (30) days after that collection / *no deberán haber manifestado ningún signo clínico de Fiebre Aftosa durante la colecta del semen ni durante los treinta (30) días posteriores de dicha colecta; and y*
  - were kept for at least three (3) months prior to semen collection in a country free from foot and mouth disease \*with or \*without vaccination / *deberán haber permanecido durante por lo menos los tres (3) meses anteriores a la colecta del semen en un país o una zona libre de Fiebre Aftosa con o sin vacunación.*

**2. THE CENTRE FOR COLLECTION AND PROCESSING OF SEMEN (CCPS) / EL CENTRO DE COLECTA Y PROCESAMIENTO DE SEMEN (CCPS)**

- (e) The collection and processing of the semen was carried out in a Semen Collection and Processing Centre (SCPC) which complied with the following conditions: / *La colecta y procesamiento del semen deberán efectuarse en un Centro de Colecta y Procesamiento del Semen que cumpla con las siguientes condiciones:*
- (i) it is registered and supervised by the Veterinary Authority of the United Kingdom and complies with the conditions stipulated in the relevant chapter of the Terrestrial Code of the WOAHP applicable to Artificial Insemination Centres, semen collection premises and laboratories for the treatment of semen/ *deberá estar registrado y ser supervisado por la Autoridad Veterinaria del Reino Unido y cumplir con las condiciones establecidas en el capítulo correspondiente del Código Terrestre de la WOAHP aplicables a los Centros de Inseminación Artificial, a las instalaciones de la colecta de semen y a los laboratorios de tratamiento de semen.*

- (ii) **it is declared free from brucellosis and Aujeszky's disease by the veterinary authority of the United Kingdom / deberá estar declarado libre de Brucelosis y de la Enfermedad de Aujeszky por la Autoridad Veterinaria del Reino Unido.**
- (iii) **to enter the SCPC, all males remained in quarantine for a minimum period of thirty (30) days, was clinically healthy and were negative to the diagnostic tests laid down in this certificate / para su ingreso al CCPS, todos los machos deberán realizar un periodo mínimo de cuarentena de treinta (30) días, estar clínicamente sanos y resultar negativos a las pruebas diagnósticas establecidas en este certificado;**
- (iv) **to enter the SCPC and during their residency in the Centre, the animals were not vaccinated against porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS)/ para su ingreso al CCPS y durante su permanencia en Centro, los animales no deberán estar vacunados contra Síndrome Respiratorio y Reproductivo Porcino (PRRS).**
- (f) **the semen was collected and processed under the supervision of the veterinary surgeon with technical responsibility for the SCPC/ el semen deberá ser colectado y procesado bajo la supervisión del médico veterinario responsable técnico del CCPS.**
- (g) **No cases of PRRS, vesicular stomatitis, swine vesicular disease or transmissible gastroenteritis have been officially reported in the SCPC in the last one hundred and eighty (180) days prior to the first collection of semen to export / En el CCPS no se han reportado oficialmente casos de PRRS, estomatitis vesicular, enfermedad vesicular porcina ni gastroenteritis transmisible en los últimos ciento ochenta (180) días anteriores a la primera colecta del semen a exportar.**

### 3. SEMEN DONORS / DE LOS DADORES DE SEMEN

- (h) **The donor boars \*were born and have since been continuously resident in the United Kingdom; or \*were imported from a country with the same or higher health status as described in items IV(a) to IV(d) of this document / Los dadores deberán (haber nacido y permanecido de modo ininterrumpido desde su nacimiento en el País Exportador o haber sido importados desde un país con igual o superior condición sanitaria a la indicada en los incisos IV(a) a IV(d) de este documento;**
- (i) **They were not used for natural service while they were at the SCPC / Durante su permanencia en el CCPS no podrán ser utilizados en monta natural.**
- (j) **The donor animals showed no clinical signs of infectious diseases during the period of collection of the semen for export or during the thirty (30) days after collection/ Los dadores, durante el periodo de colecta del semen a exportar y durante los treinta (30) días posteriores a la colecta, no deberán haber presentado signos clínicos de enfermedades infecciosas.**

**4. DIAGNOSTIC TESTS AND TREATMENTS / PRUEBAS DE DIAGNÓSTICO Y TRATAMIENTOS**

- (k) The diagnostic tests were carried out in laboratories that are official, accredited or recognised by the veterinary authorities of the United Kingdom. Those tests were done in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the World Organisation for Animal Health (WOAH), hereafter referred to as the Terrestrial Manual/ *Las pruebas de diagnóstico se realizaron en laboratorios oficiales, acreditados o reconocidos por la Autoridad Veterinaria del Reino Unido. Estas pruebas se realizaron de acuerdo con el Manual de Pruebas de Diagnóstico y Vacunas para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (WOAH), en lo sucesivo denominado Manual Terrestre;*
- (l) The collection of samples for the purpose of diagnostic tests laid down in this document was done under supervision of an Official Veterinarian or a veterinarian authorised by the veterinary authority of the United Kingdom/ *La toma de muestras para la realización de las pruebas diagnósticas establecidas en este documento fue supervisada por un Veterinario Oficial o autorizada por la Autoridad Veterinaria del Reino Unido;*
- (m) All animals, including teasers, were subjected to diagnostic tests for the following diseases with negative results during the pre-entry quarantine period before entry into the SCPC / *Todos los animales, incluidos excitadores, durante el periodo de cuarentena preingreso al CCPS deberán ser sometidos a las siguientes pruebas diagnósticas, presentando resultados negativos*
- (i) **Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS)/ Síndrome Respiratorio Reproductivo Porcino:** a serological test (the immunoperoxidase monolayer assay (IPMA), immunofluorescence assay (IFA), or ELISA) carried out within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine period / *una prueba serológica (prueba de inmunoperoxidasa en monocapa, prueba de inmunofluorescencia o prueba ELISA) realizadas en los treinta días previos al comienzo de la cuarentena;*
- (ii) **Aujeszky's Disease/ Enfermedad de Aujeszky:** Serological test for the detection of antibodies to the whole virus from the twenty-first (21st) day from the start of the quarantine period / *Prueba serológica para la detección de anticuerpos contra el virus entero, efectuada a partir del día veintiuno (21) del comienzo del periodo de cuarentena.*
- (iii) **Swine Brucellosis / Brucelosis porcina (Brucella suis):** Buffered acidified antigen test (BAAT). If positive results were obtained, they were subjected to a complement fixation test carried out from day twenty-one (21) after their entry into the quarantine period or a competitive ELISA or a fluorescence polarisation assay/ *Test de Antígeno Acidificado Amortiguado. En caso de resultar positivos podrán ser sometidos a un test de Fijación de Complemento realizado a partir del día veintiuno (21) de su ingreso al periodo de cuarentena o un test de ELISA competitivo o a una prueba de Fluorescencia Polarizada*

(n) **The donors of the semen to be exported were subjected to the following diagnostic tests with negative results/ Los dadores del semen a exportar deberán ser sometidos a las siguientes pruebas diagnósticas, presentando resultados negativos:**

(i) **Swine Brucellosis / Brucelosis porcina (Brucella suis):**

- **at least every twelve (12) months during their residency in the SCPC, a buffered acidified antigen test (BAAT). If they are positive, they were subjected to a complement fixation test or a competitive ELISA test or a fluorescence polarisation assay / al menos cada doce (12) meses durante su permanencia en CCPS, un test de Antígeno Acidificado Amortiguado. En caso de resultar positivos, se podrán someter a un test de Fijación de Complemento o bien a un test de ELISA competitivo o a una prueba de Fluorescencia polarizada**

(ii) **Aujeszky's Disease/ Enfermedad de Aujeszky:**

- **at least every twelve (12) months during their residency in the SCPC, a serological test for the detection of antibodies to the whole virus / al menos cada doce (12) meses durante su permanencia en CCPS, a una prueba serológica para la detección de anticuerpos contra el virus completo;**

(iii) **Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome / Síndrome Respiratorio Reproductivo Porcino:**

- **at least 21 days after the commencement of the quarantine period - a serological test (IPMA, IFA, or ELISA) and a test for virus genome (reverse-transcription polymerase chain reaction (RT-PCR), nested set RT-PCR, real-time RT-PCR) / como mínimo veintiún días desde el comienzo de la cuarentena, una prueba serológica (prueba de inmunoperoxidasa en monocapa, prueba de inmunofluorescencia o prueba ELISA) y una prueba de detección del genoma del virus (reacción en cadena de la polimerasa con transcriptasa inversa (RT-PCR), RT-PCR anidada o RT-PCR en tiempo real);**

- **the following compulsory routine test: a serological test (IPMA, IFA, or ELISA), carried out on samples taken from / la siguiente prueba de rutina obligatoria: una prueba serológica (prueba de inmunoperoxidasa en monocapa, prueba de inmunofluorescencia o prueba ELISA), realizada en muestras tomadas de:**

**\* all animals immediately prior to leaving the semen collection centre, or upon arrival at the slaughterhouse, and in no case later than 12 months from the date of admission to the semen collection centre / todos los animales inmediatamente antes de que abandonen el centro de recogida de esperma o a su llegada al matadero, y en cualquier caso, a más tardar, doce meses después de la fecha de admisión en el centro de recogida de esperma**

**\* at least 10% of the animals in the semen collection centre every month / el 10% de los animales en el centro de recolección de esperma cada mes**

(o) **The United Kingdom is officially free from Swine Vesicular Disease and Foot and Mouth disease / el Reino Unido está oficialmente libre de Enfermedad Vesicular del Cerdo y Fiebre Aftosa**

**4. COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE OF SEMEN / DE LA COLECTA, PROCESAMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL SEMEN**

- (p) **The semen diluents contain antibiotics effective against *Leptospira spp* / Los diluyentes del semen contener antibióticos efectivos contra *Leptospira spp***
- (q) **The semen was collected, processed and stored in accordance with the relevant recommendations on general hygiene conditions applicable to the collection, treatment and handling and laboratory handling and preparation of semen doses, as described in the relevant chapter of the Terrestrial Code of the WOAAH / El semen deberá ser colectado, procesado y almacenado de acuerdo a las recomendaciones referentes a las condiciones generales de higiene, aplicables a la colecta, tratamiento y manipulación y a la preparación de dosis de semen en el laboratorio, descritas en el capítulo correspondiente del Código Terrestre de la WOAAH.**
- (r) **Egg products used as semen diluents originate from a country, zone or compartment free from notifiable avian influenza and Newcastle disease or came from officially certified SPF (specific-pathogen-free) farms / Los productos a base de huevo utilizados como diluyentes de semen deberán proceder de un país, zona o compartimento libre de Influenza aviar de declaración obligatoria y de la enfermedad de Newcastle o provenir de granjas libres de patógenos específicos (SPF) con certificación oficial.**
- (s) **The semen was stored in sufficient quantities of liquid nitrogen being used for the first time, in containers that had been cleaned and disinfected or were being used for the first time. The straws were identified individually and kept under the supervision of the veterinary surgeon with technical responsibility for the SCPC until the time of loading / El semen fue almacenado en cantidad suficiente de nitrógeno líquido de primer uso, en recipientes limpios y desinfectados o de primer uso. Las pajuelas son identificadas individualmente y mantenidas bajo la supervisión del médico veterinario técnicamente responsable por el CCPS hasta el momento del embarque.**
- (t) **The semen was not exported before thirty (30) days had elapsed since the last date of collection, and no cases of the diseases referred to in this document were recorded at the SCPC during that period. In addition, the semen was not stored with semen of a lower health status / El semen no haya sido exportado antes de los treinta (30) días siguientes a la última fecha de recolección y durante ese período no deberá haberse registrado en el CCPS ningún caso de las enfermedades señaladas en los capítulos II y III. Además, el semen no se almacenó con semen de inferior condición sanitaria.**
- (u) **Each straw shows the identification of the donor, the date of collection and the identification of the SCPC / Cada pajuela muestra la identificación del donante, la fecha de recolección y la identificación de CCPS.**

5. SEALING / DEL PRECINTADO

(v) The cryogenic container containing the semen to be exported was sealed within 72 hours prior to leaving the CCPS under the supervision of the official veterinarian or authorized CCPS veterinarian using the following seal numbers / El contenedor criogénico que contiene el semen a exportar fue sellado dentro de las 72 horas anteriores a la salida del CCPS bajo la supervisión del veterinario oficial o veterinario autorizado del CCPS utilizando los siguientes números de sello

Seal No(s) / No(s) de sello:

This certificate shall be valid for thirty (30) calendar days from its date of issue / Este certificado tendrá una vigencia de treinta (30) días naturales a partir de la fecha de su expedición.

\* Delete as appropriate / Tacha lo que no aplica

Official Stamp  
Sello oficial

Signed/Firma.....RCVS

Official Veterinarian/ Veterinario Oficial

.....  
Name in block letters/ Nombre en mayúsculas

Date  
Fecha .....

Address / Dirección  
.....  
.....  
.....

NOTES/NOTAS:

- (a) A separate certificate must be issued for each consignment of semen. / Se emitirá un certificado por separado para cada envío de semen.
- (b) The original of this certificate must accompany the consignment to the place of destination. / El original de este certificado deberá acompañar al envío hasta el lugar de destino.